

Handleiding

Software voor de bediening
van sensoren en regelaars met
communicatiemogelijkheid

PACTware/DTM Collection 10/2025

Installatie, eerste stap



Document ID: 28243



VEGA

Inhoudsopgave

1	Over dit document	3
1.1	Functie	3
1.2	Doelgroep	3
1.3	Gebruikte symbolen	3
2	Voor uw veiligheid.....	4
2.1	Geautoriseerd personeel.....	4
2.2	Correct gebruik.....	4
2.3	Waarschuwing voor misbruik.....	4
2.4	Algemene veiligheidsinstructies	4
2.5	Milieuvorschriften	4
3	Productbeschrijving	5
3.1	Constructie.....	5
3.2	Wat is PACTware/FDT/DTM?	5
3.3	VEGA-DTM	6
4	Software-installatie	7
4.1	Systeemeisen.....	7
4.2	PACTware en DTM installeren	7
4.3	DTM-updates	9
5	Bediening.....	10
5.1	PACTware starten	10
5.2	Project aanmaken	10
5.3	Projectvoorbeelden	12
5.4	Parametrering (gesynchroniseerd bedrijf)	16
5.5	Parametrering (niet-gesynchroniseerd bedrijf)	18
6	Service en storingen oplossen.....	22
6.1	Onderhoud/update	22
6.2	Storingen oplossen	22
7	Deinstallatie van PACTware/VEGA-DTM's.....	23
7.1	Deinstallatieprocedure	23
7.2	Afvoeren.....	23
8	Bijlage	24
8.1	Systeemvoorwaarden.....	24
8.2	EULA für Setup des/der VEGA DTMs.....	24

1 Over dit document

1.1 Functie

Deze gebruiksaanwijzing levert u de benodigde informatie voor de installatie en inbedrijfname. Lees deze daarom voor de inbedrijfname door en bewaar deze als onderdeel van het product altijd onder handbereik.

1.2 Doelgroep

Deze handleiding is bedoeld voor opgeleid vakpersoneel. De inhoud van deze handleiding moet voor het vakpersoneel toegankelijk zijn en worden toegepast.

1.3 Gebruikte symbolen



Document ID

Dit symbool op de titelpagina van deze handleiding verwijst naar de Document-ID. Door invoer van de document-ID op www.vega.com komt u bij de document-download.



Informatie, tip, instructie

Dit symbool markeert nuttige aanvullende informatie.



Voorzichtig: bij niet aanhouden van deze waarschuwing kunnen storingen of foutief functioneren ontstaan.



Waarschuwing: bij niet aanhouden van deze waarschuwingen kan persoonlijk letsel en/of zware materiële schade ontstaan.



Gevaar: bij niet aanhouden van deze waarschuwing kan ernstig persoonlijk letsel en/of onherstelbare schade aan het instrument ontstaan.



Ex-toepassingen

Dit symbool markeert bijzondere instructies voor Ex-toepassingen.



SIL-toepassingen

Dit symbool markeert instructies betreffende de functionele veiligheid, die bij veiligheidsrelevante toepassing bijzonder zorgvuldig moeten worden aangehouden.



Lijst

De voorafgaande punt markeert een lijst zonder dwingende volgorde.



Handelingsstap

Deze pijl markeert een afzonderlijke handeling.



Handelingsvolgorde

Voorafgaande getallen markeren opeenvolgende handelingen.

2 Voor uw veiligheid

2.1 Geautoriseerd personeel

Alle in deze documentatie beschreven handelingen mogen alleen door opgeleid en geautoriseerd vakpersoneel worden uitgevoerd.

2.2 Correct gebruik

PACTware (Process Automation Configuration Tool) is een fabrikant- en veldbusonafhankelijke software voor de bediening van allerlei typen veldinstrumentatie. Met de door VEGA geleverde DTM (Device Type Manager) kunnen de betreffende VEGA-instrumenten worden bediend.

2.3 Waarschuwing voor misbruik

Bij ondeskundig of niet correct gebruik kunnen door het met PACTware ingestelde instrument toepassings specifieke gevaren ontstaan, zoals bijv. overlopen van een tank of schade aan installatiedelen door verkeerde montage of instelling. Dit kan materiële, persoonlijke of milieuschade tot gevolg hebben.

2.4 Algemene veiligheidsinstructies

De installatie en het gebruik zijn voor eigen risico. Voor gevolgschade kan geen aansprakelijkheid worden overgenomen.

2.5 Milieuvoorschriften

De bescherming van de natuurlijke levensbronnen is een van de belangrijkste taken. Daarom hebben wij een milieumanagementsysteem ingevoerd met als doel, de bedrijfsmatige milieubescherming constant te verbeteren. Het milieumanagementsysteem is gecertificeerd conform DIN EN ISO 14001.

Help ons aan deze eisen te voldoen.

3 Productbeschrijving

3.1 Constructie

Leveringsomvang

De levering bestaat uit:

- DTM Collection:
 - Microsoft .NET Framework
 - De telkens actuele PACTware-versie
 - Alle momenteel beschikbare VEGA-DTM's
 - HART-protocol-driver van Codewrights GmbH
 - Generic HART-DTM van ICS GmbH
 - Softing Profibus DTM
- Gebruiksaanwijzing installatie, eerste stap

3.2 Wat is PACTware/FDT/DTM?

PACTware

PACTware (Process Automation Configuration Tool) is een fabrikant- en veldbusonafhankelijke software voor de bediening van allerlei veldinstrumenten. In dit open en vrij beschikbare kaderprogramma worden via de internetspecificaties FDT 1.21/2.0/3.0 de DTM's (Device Type Manager) van de betreffende veldinstrumentleverancier opgenomen. Voor de bediening van een veldinstrument is dus altijd een voor dit instrumenttype passende DTM nodig, die door de betreffende leverancier wordt ontwikkeld en verkocht.

FDT

FDT (Field Device Tool) is een gestandaardiseerde interfacebeschrijving, die de relatie tussen de DTM en de kaderapplicatie, bijv. PACTware, beschrijft. FDT regelt daarbij de data-overdracht tussen de verschillende DTM's en het kaderprogramma.

DTM

De DTM (Device Type Manager) is de eigenlijke bedieningsmodule voor de sensoren en veldcomponenten. Deze bevat alle instrumenspecifieke data en functies van een sensortype en levert alle grafische elementen en dialogen voor de bediening. Een DTM is geen zelfstandig draaiende software, maar heeft een kaderprogramma nodig, bijv. PACTware, om gebruikt te kunnen worden.

DTM Collection

De VEGA DTM Collection, een softwarepakket bestaande uit PACTware met VEGA-DTM en diverse standaard communicatie-DTM's, is de bedieningssoftware voor alle momenteel leverbare, communicatieve VEGA-sensoren. Bovendien kunnen ook alle communicatieve regelaars uit de VEGAMET-serie en alle mobiele eenheden uit de PLICSMOBILE-serie volledig via de bijbehorende DTM worden bediend.

Een Bluetooth-driver maakt de draadloze communicatie mogelijk met Bluetooth-compatibel VEGA-instrumenten zoals de display en bedieningsmodule PLICSCOM. Voor PC's zonder geïntegreerde Bluetooth-module, is een VEGA-Bluetooth-USB-adapter leverbaar.

Ook bestaat volledige ondersteuning bij de parametriering van VEGA-sensoren met Modbus-uitbreiding via een USB-verbinding. Voor

de parametriering via de Modbus is verder een Modbus-CommDTM in het pakket opgenomen.

3.3 VEGA-DTM

In de VEGA-DTM's zijn alle functies voor een complete inbedrijfname opgenomen. Een assistent voor eenvoudige projectopbouw vereenvoudigt de bediening aanmerkelijk.

Bovendien is een uitgebreide afdrufunctie voor volledige instrumentdocumentatie en een tankcalculatieprogramma leverbaar. Bovendien is de software "*Data Viewer*" beschikbaar. Deze is bedoeld voor de comfortabele weergave en analyse van alle via de serviceregistratie opgeslagen informatie.

De DTM Collection kan gratis via onze Homepage worden gedownload.

De gebruiksvoorwaarden maken het mogelijk een VEGA-DTM willekeurig vaak te kopiëren en op willekeurig veel computers te gebruiken. De complete gebruiksvoorwaarden voor eindgebruikers (EULA) vindt u in de bijlage van deze handleiding.

VEGA biedt voor meer dan 200 instrumenttypes individuele DTM's, die allemaal over een gemeenschappelijke setup worden geïnstalleerd.

4 Software-installatie

4.1 Systeemeisen

De systeemvoorwaarden zijn vermeld in de bijlage van deze handleiding.



Opmerking:

Houdt er a.u.b. rekening mee, dat voor de installatie administrator-rechten nodig zijn. Na de installatie is opnieuw starten van Windows noodzakelijk om de installatie af te ronden. Daarom moet de aansluitende aanmelding van Windows nog eenmaal met dezelfde gebruiker plaatsvinden.

4.2 PACTware en DTM installeren

1. Beëindig voor de installatie alle lopende programma's.
2. Met het downloaden van de DTM Collection ontvangt u een ge-comprimeerd ZIP-bestand. Na het uitpakken kunt u de installatie starten door op het bestand "*autorun.exe*" te dubbelklikken.

In de nu verschijnende installatie-assistent wordt eerst de gewenste taal gekozen. Deze keuze kan na de installatie weer willekeurig worden veranderd.

In het volgende venster volgt de keuze "*Standaard*" of "*Door gebruiker gedefinieerd*". Bij de standaard installatie worden alleen de voor VEGA-instrumenten benodigde componenten geïnstalleerd. Bij de keuze "*Door gebruiker gedefinieerd*" kunnen in het navolgende venster de beschikbare DTM-pakketten afzonderlijk worden gekozen.

Start ten slotte via de knop "*installatie*" de eigenlijke installatieprocedure.



Opmerking:

Voor de installatie is Microsoft .NET Framework aanwezig zijn. De installatie-assistent controleert automatisch, of .NET, PACTware en VEGA-plics-DTM's al zijn geïnstalleerd. Wanneer dit het geval is, dan wordt dit in het venster aangegeven en niet opnieuw geïnstalleerd.



Fig. 1: Installatie-assistent - taalkeuze

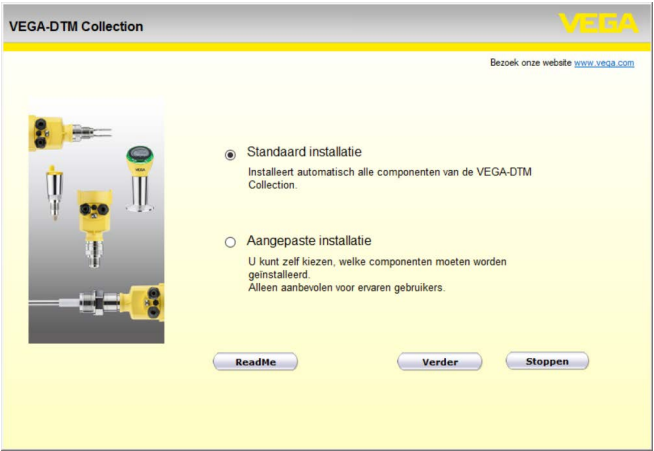


Fig. 2: Installatie-assistent - standaard/door gebruiker gedefinieerd

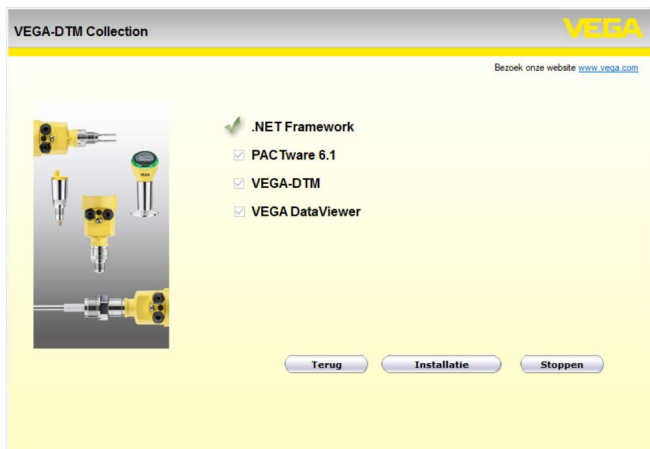


Fig. 3: Installatie-assistent - componentenkeuze

4.3 DTM-updates

VEGA-DTM's worden continu verder ontwikkeld en voor nieuwe instrumenten zijn nieuwe, tot nu toe nog niet beschikbare DTM's aanwezig. Een- tot tweemaal per jaar worden alle DTM's in een nieuwe DTM Collection opgenomen en gepubliceerd. U kunt deze DTM Collection dan opnieuw downloaden en de geactualiseerde/nieuwe DTM's via de installatie-assistent installeren.

Als alternatief kunt u de PACTware-update-service gebruiken. In het instrumentenbeheer kunt u via een filter nieuwe of bijgewerkte DTM's bekijken en direct vanuit PACTware installeren. Meer informatie hierover vindt u bij de PACTware-onlinehelp.

5 Bediening

5.1 PACTware starten

Wanneer u PACTware start, verschijnt als eerste het homescreen. In de standaardinstelling is geen invoer van gebruikersnaam en wachtwoord nodig. Indien een toegangsbeveiliging of verschillende gebruikersrechten zijn gewenst, moet via het pictogram "Instellingen" in het "Gebruikersbeheer" een administrator-wachtwoord worden toegekend. Aansluitend heeft u de mogelijkheid, diverse gebruikers met verschillende rechten te selecteren en van een bijbehorende wachtwoord te voorzien.

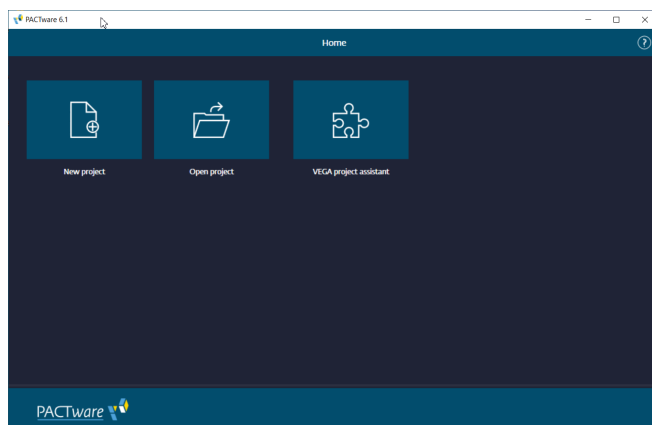


Fig. 4: PACTware Homescreen



Informatie:

Om de ondersteuning van alle instrumentfuncties te waarborgen, moet u altijd de nieuwste DTM-Collection gebruiken. Bovendien zijn niet altijd alle beschreven functies in oudere firmware-versies opgenomen. Bij veel instrumenten kan de nieuwste instrumentsoftware ook van onze homepage worden gedownload. De overdracht van de instrumentsoftware wordt via PACTware uitgevoerd. Een beschrijving van de update-procedure is ook via internet beschikbaar.

5.2 Project aanmaken

Uitgangspunt voor het bedienen van allerlei soorten veldinstrumentatie, is het deels of volledig afbeelden van het instrumentnetwerk in een PACTware-project. Dit instrumentnetwerk kan automatisch of handmatig worden aangemaakt en wordt in het projectvenster weergegeven.

Project automatische aanmaken

Het maken van de verbinding met het gewenste instrument volgt via de fabrikantsspecifieke uitbreidingsmodule "VEGA-projectassistent". Deze is in elk VEGA-DTM-installatiepakket opgenomen en wordt automatisch geïnstalleerd. Met behulp van deze assistent worden de aangesloten instrumenten automatisch geïdentificeerd en in het

PACTware-project opgenomen. Hiervoor is alleen een online-verbinding met de betreffende instrumenten nodig.

De "VEGA-projectassistent" is direct via het homescreen toegankelijk. Na het oproepen moet eerst de gewenste interface voor automatisch genereren van het project worden gekozen. Na bedienen van de knop "Scan Starten" begint het zoeken naar instrumenten en alle gevonden instrumenten worden na korte tijd in een lijst weergegeven. Na de keuze van het gewenste instrument wordt deze automatisch in het projectvenster overgenomen.

Meer informatie over de omgang met de VEGA-projectassistent kunt u vinden in de bijbehorende online-help. Deze kan direct vanuit het venster "VEGA-projectassistent" worden geopend.

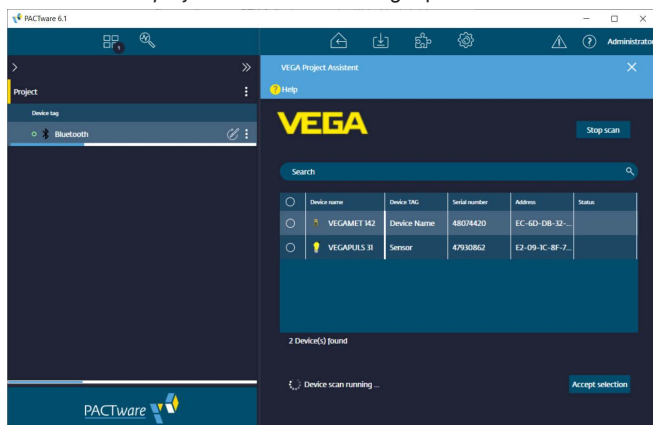


Fig. 5: Projectassistent

Project handmatig aanmaken

Ook wanneer de te parametreren instrumenten n og niet aanwezig of aangesloten zijn, kan het project handmatig worden aangemaakt (offline-modus). Wanneer u via het homescreen naar "Nieuw project" gaat, worden in de instrumentcatalogus de beschikbare interface-DTM's getoond. Na de keuze van de gewenste interface wordt de betreffende DTM automatisch in het projectvenster overgenomen en worden alle voor deze interface beschikbare instrument-DTM's in de instrumentcatalogus getoond. Hier kunt u nu de bij uw instrument passende instrument-DTM kiezen en in het projectvenster overnemen.

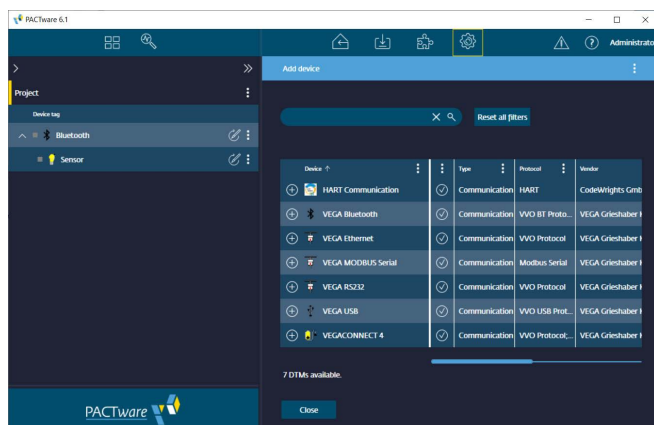


Fig. 6: Project handmatig aanmaken

5.3 Projectvoorbeelden

Project aanmaken voor een VEGA-sensor

Aansluiting sensor via VEGACONNECT

Het navolgende voorbeeld toont een typisch project voor een sensor, die bijvoorbeeld op een PLC is aangesloten. Wij bevelen gebruik van de "VEGA-projectassistent" aan, hierdoor wordt het opstellen van het project duidelijk vereenvoudigd en worden fouten voorkomen. Alle deelnemende componenten worden automatisch gevonden en in het project ingevoegd.

Voor het geval dat de projectering echter handmatig plaatsvindt, bijvoorbeeld bij het opstellen van een offline-project, moeten de volgende DTM's in de projectboom worden ingevoegd:

1. Nadat u op het homescreen "Nieuw project" heeft gekozen, worden in de instrumentcatalogus alle interface-opties getoond. Kies de "VEGACONNECT 4"-DTM, zodat deze automatisch in het projectvenster wordt overgedragen. Tegelijkertijd verschijnt in de instrumentcatalogus een lijst met alle mogelijke instrumenten, die via de VEGACONNECT kunnen worden benaderd.
2. Zoek het gewenste instrument in de lijst (in dit voorbeeld een VEGAPULS 6X) en draag deze over naar het projectvenster. De vraag "HART" of "I2C" verschijnt, al naar gelang hoe de aansluiting plaatsvindt. Wanneer de VEGACONNECT direct op de sensor wordt geplaatst, dan moet het type "I2C" worden gekozen. Bij aansluiting via de 4 ... 20 mA-kabel, moet het type "HART" worden gekozen.
3. Open nu de DTM via een dubbelklik op de sensor in het projectvenster en over de gewenste instellingen uit, zie hoofdstuk "Parametrering". Wanneer u uw instellingen niet direct naar de sensor kunt overdragen, vergeet dan niet, het project op te slaan en het op een later tijdstip naar de sensor over te dragen.

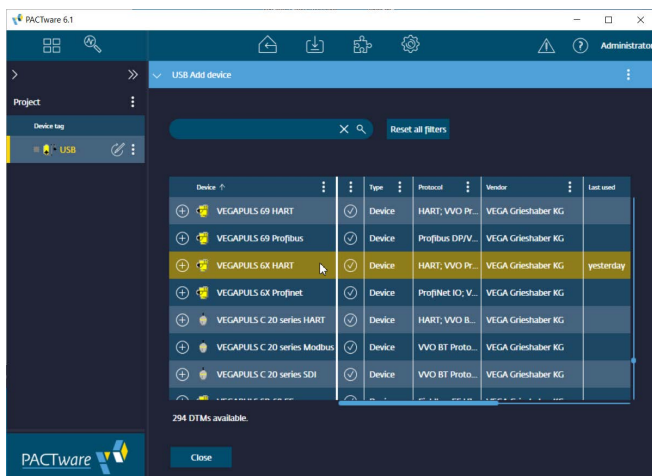


Fig. 7: Project met VEGAPULS

Project aanmaken sensor via Bluetooth-communicatie

Sensor via Bluetooth

Het voorbeeld hierna toont een typisch project van een sensor, die via de geïntegreerde Bluetooth-module is gekoppeld.

Voor de communicatie met de sensor kan een in de PC geïntegreerde Bluetooth-module (Bluetooth LE) worden gebruikt. Als alternatief is ook een Bluetooth-USB-adaptor leverbaar.

Wij adviseren het gebruik van de "VEGA-projectassistent", hierdoor wordt het opstellen van een project duidelijk vergemakkelijkt en worden fouten vermeden. Alle deelnemende componenten worden automatisch gevonden en in het project opgenomen.

Voor het geval dat de projectering echter handmatig plaatsvindt, bijvoorbeeld bij het opstellen van een offline-project, moeten de volgende DTM's in de projectboom worden ingevoegd:

1. Nadat u op het homescreen "Nieuw project" heeft gekozen, worden in de instrumentcatalogus alle interface-opties getoond. Kies de "VEGA Bluetooth"-DTM, zodat deze automatisch in het projectvenster wordt overgedragen. Tegelijkertijd verschijnt in de instrumentcatalogus een lijst met alle mogelijke instrumenten, die via Bluetooth kunnen worden benaderd.
2. Zoek het gewenste instrument in de lijst (in dit voorbeeld een VEGAPULS 42) en draag deze over naar het projectvenster.
3. Open nu de DTM via een dubbelklik op de sensor in het projectvenster en over de gewenste instellingen uit, zie hoofdstuk "Parametrering". Wanneer u uw instellingen niet direct naar de sensor kunt overdragen, vergeet dan niet, het project op te slaan en het op een later tijdstip naar de sensor over te dragen.
4. Indien met de sensor een online-verbinding moet worden gemaakt, moet het Bluetooth-MAC-adres daarvan bekend zijn en in de Bluetooth-DTM worden opgenomen. Klik hiervoor in de

projectboom met de rechtermuisknop op de Bluetooth-DTM en kies "Overige functies - DTM-adressen wijzigen". In het daarop volgende venster kunt u het Bluetooth-MAC-adres invoeren en opslaan.

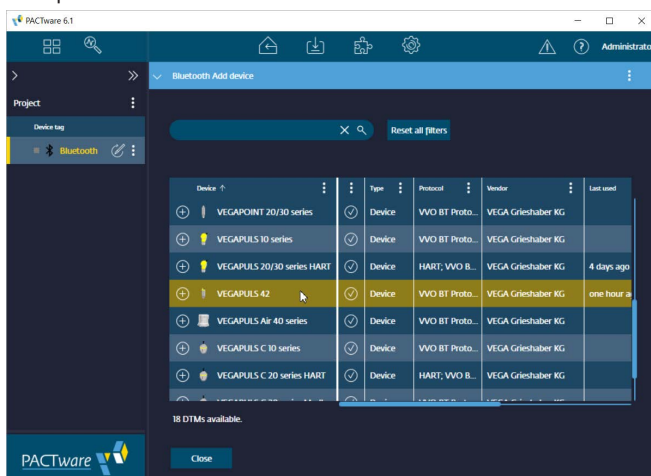


Fig. 8: Project sensor via Bluetooth

Project opstellen VEGAMET 391 met sensor

Aansluiting VEGAMET 391 via USB

Het voorbeeld hierna toont een typisch project van een sensor, die op een VEGAMET 391 is aangesloten. De communicatie met de VEGAMET 391 volgt in dit voorbeeld via USB. Wij bevelen het gebruik van de "VEGA-projectassistent" aan, hierdoor wordt het maken van het project aanmerkelijk eenvoudiger en worden fouten voorkomen. Alle deelnemende componenten worden automatisch gevonden en in het project gevoegd.

Voor het geval dat de projectering echter handmatig plaatsvindt, bijvoorbeeld bij het opstellen van een offline-project, moeten de volgende DTM's in de projectboom worden ingevoegd:

1. Nadat u op het homescreen "Nieuw project" heeft gekozen, worden in de instrumentcatalogus alle interface-opties getoond. Kies de "VEGA USB"-DTM, zodat deze automatisch in het projectvenster wordt overgedragen. Tegelijkertijd verschijnt in de instrumentcatalogus een lijst met alle mogelijke instrumenten, die direct via USB kunnen worden benaderd.
2. Zoek het gewenste instrument in de lijst (in dit voorbeeld een VEGAMET 391) en draag deze over naar het projectvenster. Klik in het projectvenster op de VEGAMET 391, zodat in de instrumentcatalogus alle sensoren worden opgesomd, die op de VEGAMET kunnen worden aangesloten.
3. Zoek het gewenste instrument in de lijst (in dit voorbeeld een VEGAPULS WL 61 HART) en draag deze over naar het projectvenster.

4. Open nu de DTM via een dubbelklik op de VEGAMET resp. de sensor in het projectvenster en voer de gewenste instellingen voor beide instrumente uit, zie hoofdstuk "Parametrering". Wanneer u uw instellingen niet direct naar de sensor kunt overdragen, vergeet dan niet, het project op te slaan en het op een later tijdstip naar de sensor over te dragen.

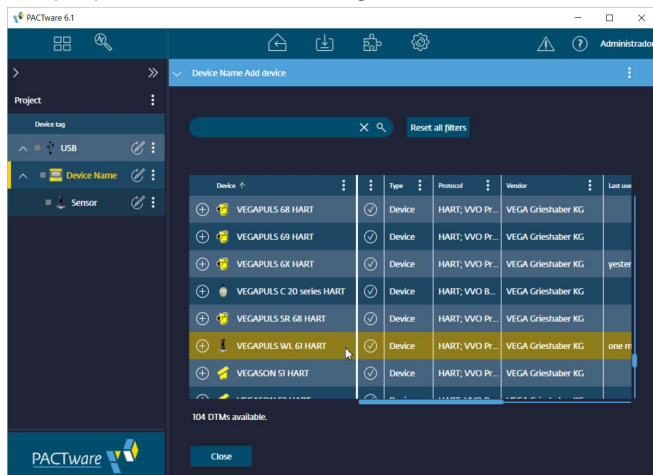


Fig. 9: Project VEGAMET 391 USB met VEGAPULS

Project opstellen VEGAMET 624 met sensor

Aansluiting VEGAMET 624 via ethernet

Het voorbeeld hierna toont een typisch project van een sensor, die op een VEGAMET 624 is aangesloten. De communicatie met de VEGAMET 624 volgt in dit voorbeeld via netwerk en ethernet. Wij bevelen het gebruik van de "VEGA-projectassistent" aan, hierdoor wordt het maken van het project aanmerkelijk eenvoudiger en worden fouten voorkomen. Alle deelnemende componenten worden automatisch gevonden en in het project gevoegd.

Voor het geval dat de projectering echter handmatig plaatsvindt, bijvoorbeeld bij het opstellen van een offline-project, moeten de volgende DTM's in de projectboom worden ingevoegd:

1. Nadat u op het homescreen "Nieuw project" heeft gekozen, worden in de instrumentcatalogus alle interface-opties getoond. Kies de "VEGA-Ethernet"-DTM, zodat deze automatisch in het projectvenster wordt overgedragen. Tegelijkertijd verschijnt in de instrumentcatalogus een lijst met alle mogelijke instrumenten, die direct via Ethernet-netwerk kunnen worden benaderd.
2. Zoek het gewenste instrument in de lijst (in dit voorbeeld een VEGAMET 624) en draag deze over naar het projectvenster. Klik in het projectvenster op de VEGAMET 624, zodat in de instrumentcatalogus alle sensoren worden opgesomd, die op de VEGAMET kunnen worden aangesloten.
3. Zoek het gewenste instrument in de lijst (in dit voorbeeld een VEGAPULS C20 HART) en draag deze over naar het projectvenster.

4. Kies de "VEGA-ethernet"-DTM in de projectboom en kies via de rechter muisknop het menupunt "Overige functies - DTM adressen veranderen". Voer in het veld "Nieuw adres" het IP-adres of de hostnaam in, die de VEGAMET later tijdens bedrijf zal krijgen.
5. Open nu de DTM via een dubbelklik op de VEGAMET resp. de sensor in het projectvenster en voer de gewenste instellingen voor beide instrumente uit, zie hoofdstuk "Parametrering". Wanneer u uw instellingen niet direct naar de sensor kunt overdragen, vergeet dan niet, het project op te slaan en het op een later tijdstip naar de sensor over te dragen.

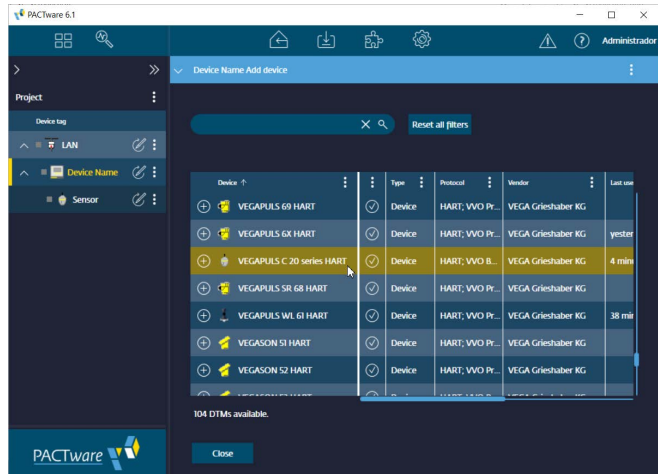


Fig. 10: Project VEGAMET LAN met VEGAPULS

5.4 Parametrering (gesynchroniseerd bedrijf)

Bij de parametrering in gesynchroniseerd bedrijf probeert de DTM de instantiegegevens, dus de in de DTM opgeslagen gegevens, altijd consistent met de instrumentgegevens te houden. Om dit te bereiken, wordt bij een verbindingsofbouw in principe de complete dataset van het instrument uitgelezen en in de instantiegegevens van de DTM gekopieerd. Deze bedrijfsstand komt overeen met het standaard gedrag van de VEGA-DTM.

Nadat het project is aangemaakt, kan het gewenste instrument worden geparametreerd. Dit wordt uitgevoerd door een dubbelklik op de gewenste DTM in het projectvenster of via de rechtermuisknop door keuze van "Parameter".

Bij de verdere procedure wordt onderscheid gemaakt tussen offline- en online-bedrijf.

Offline-bedrijf

Tijdens offline-bedrijf kan het project zonder aangesloten instrumenten worden voorbereid, aangemaakt en opgeslagen. Later kunnen dan deze data in online-bedrijf naar de nu bedrijfsgerede instrumenten worden overgedragen.

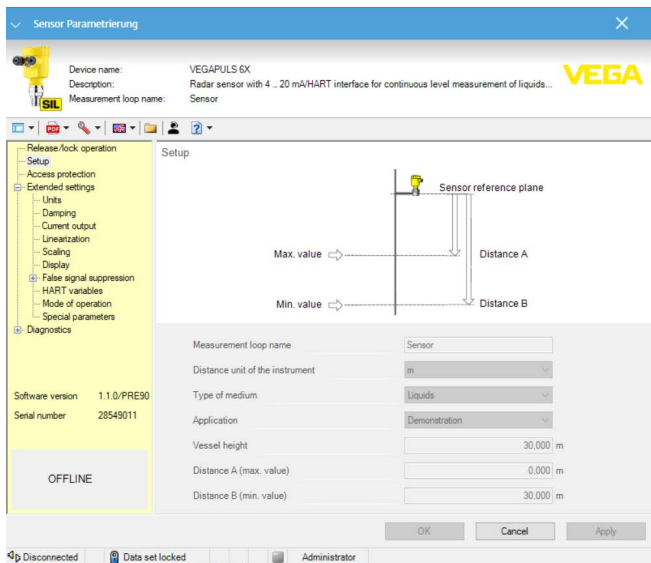


Fig. 11: DTM-aanzicht inbedrijfsname VEGAPULS 6X offline-modus (gesynchroniseerd)

Online-bedrijf

In online-bedrijf moet het te parametren instrument zijn aangesloten en bedrijfsklaar zijn. Door keuze van de betreffende DTM met de rechtermuisknop en het commando "Verbinding opbouwen" wordt het online-bedrijf voorbereid. Na dubbelklikken op de DTM wordt de verbinding opgebouwd, waarbij de communicatie het type instrument en andere parameters worden gecontroleerd. Indien nodig, worden alle parameters van het instrument automatisch overgedragen. Via de rechtermuisknop en "Gegevens uit het instrument lezen", kunnen te allen tijde alle parameters van het instrument worden geladen. Alle uitgevoerde veranderingen worden na indrukken van de "OK"- of "Bevestigen"-toets automatisch in het instrument opgeslagen.

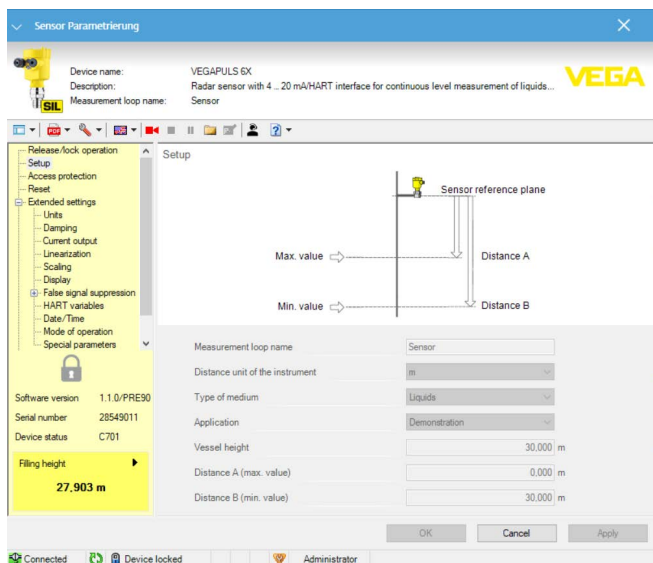


Fig. 12: DTM-aanzicht inbedrijfname VEGAPULS 6X online-modus (gesynchroniseerd)

Door de keuze van de betreffende DTM met de rechtermuisknop en het commando "Verbinding verbreken" kan de DTM weer in offline-bedrijf worden geschakeld.



Informatie:

Meer uitleg over de parametring en het opstellen van projecten vindt u in de online-help van PACTware en de DTM's. Voor inbedrijfname en juiste parametring moet ook de handleiding van het betreffende instrument worden gebruikt.

5.5 Parametring (niet-gesynchroniseerd bedrijf)

Bij de parametring in niet-gesynchroniseerd bedrijf worden de instantiegegevens, dus de in de DTM opgeslagen gegevens, en de instrumentgegevens gescheiden gehouden. Een automatische afstemming vindt niet plaats. Daarom kunnen de inhoud van het DTM-venster in offline-bedrijf verschillend zijn van die in online-bedrijf. Verder worden bij de verbindingsofbouw in principe alleen die gegevens van de parameterpagina geladen, die actueel in de DTM is geopend.

Bij deze bedrijfsstand gaat het om een variant, die speciaal voor zeer langzame bussystemen (bijv. wireless HART) is ontwikkeld. Voor het activeren van deze bedrijfsstand gebruikt u de VEGA-DTM-configurator, tabblad "Synchronisatie".

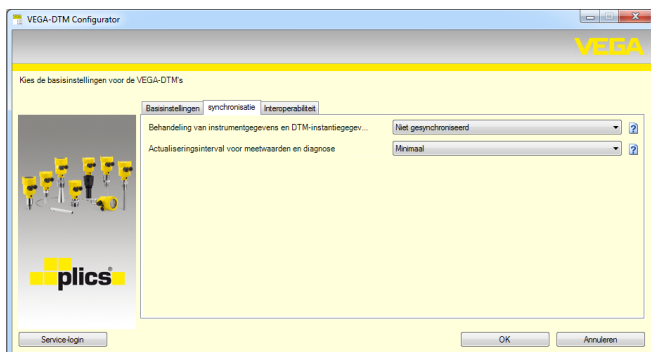


Fig. 13: VEGA-DTM-configurator: configuratie van de datasynchronisatie

U vindt de VEGA-DTM Configurator in de Windows-programmagroep *VEGA-DTM Tools*. Hier bestaat ook de mogelijkheid voor instelling van het actualiseringsinterval van online-waarden (diagnose en meetwaarden). Instellingen in het tabblad "Synchronisatie" hebben effect op alle VEGA-DTM's voor de bediening van plics@plus-sensoren. Voor het veranderen van de instellingen moet u alle PACTware sluiten. Wanneer de DTM's in niet-gesynchroniseerd bedrijf werken, verschijnt in de werkbalk een bijbehorende melding.

Nadat het project is aangemaakt, kan het gewenste instrument worden geparametreerd. Dit volgt door dubbelklikken op de gewenste DTM in het projectvenster of via de rechter muisknop door kiezen van "parameter". Bij de verdere procedure wordt onderscheid gemaakt tussen offline- en online-bedrijf.

Offline-bedrijf (representeert de instantiegegevens)

In offline-bedrijf kan het project zonder aangesloten instrumenten worden voorbereid, aangemaakt en opgeslagen. Later kunnen dan deze DTM-instantiegegevens met behulp van het PACT-ware menu "*Gegevens in instrument schrijven*" in de nu bedrijfsgerede instrumenten worden overgedragen. Eerst moet echter door de keuze van de betreffende DTM met de rechter muisknop en het commando "*Verbinding maken*" een verbinding worden opgebouwd.

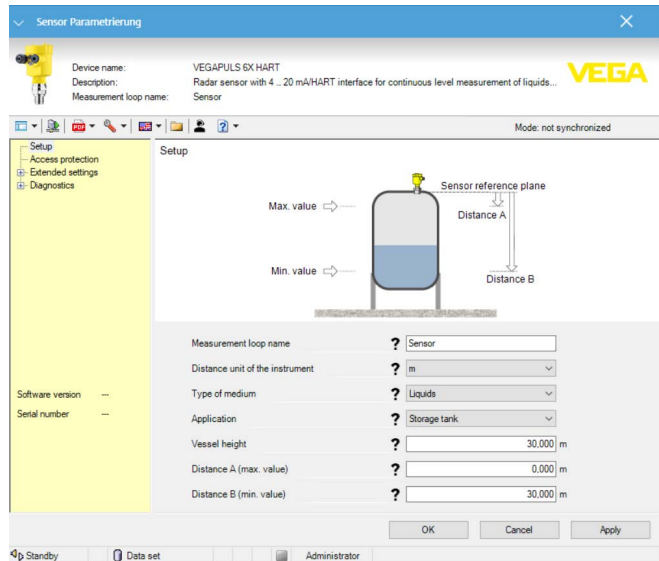


Fig. 14: DTM-aanzicht VEGAPULS 6X offline-bedrijf (niet-gesynchroniseerd)

Online-bedrijf (representeert de instrumentgegevens)

In online-bedrijf moet het te parametren instrument zijn aangesloten en bedrijfsklaar zijn. Door de keuze van de bijbehorende DTM met de rechter muisknop en het commando "Verbinding opbouwen" wordt het online-bedrijf voorbereid. Na dubbelklik op de DTM volgt de verbindingsofbouw, waarbij de communicatie, het type instrument en andere parameters worden gecontroleerd. Verder worden de parameters van de geopende DTM-parameterpagina uit het instrument overgedragen. Pas bij overgang naar een andere parameterpagina worden de gegevens van de gekozen parameterpagina ook geladen. Via het PACTware-menupunt "Gegevens uit het instrument lezen" kunnen te allen tijde alle parameters van het instrument worden geladen. Alle uitgevoerde veranderingen worden na indrukken van de OK- of Overnemen-toets automatisch in het instrument opgeslagen. De DTM-instantiegegevens worden daarbij niet veranderd.

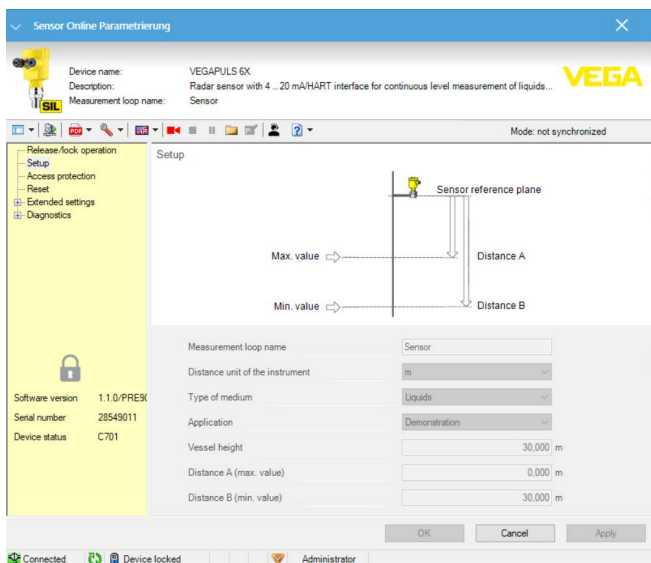


Fig. 15: DTM-aanzicht VEGAPULS 6X online-bedrijf (niet-gesynchroniseerd)

Door de keuze van de betreffende DTM met de rechter muisknop en het commando *Verbinding verbreken* verdwijnt de inhoud van het DTM-parametervenster en de melding "Online-verbinding nodig" nodig verschijnt.

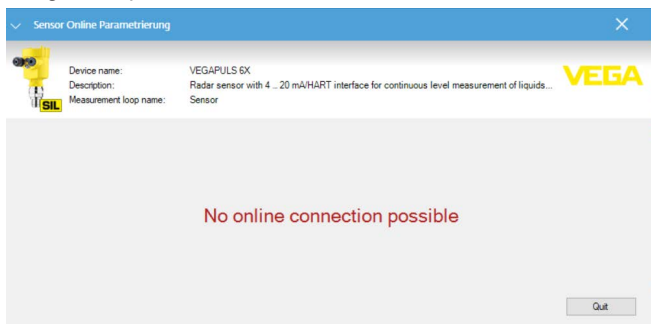


Fig. 16: DTM-aanzicht VEGAPULS 6X online-bedrijf verbroken verbinding (niet gesynchroniseerd)



Informatie:

Meer uitleg over de parametring en het opstellen van projecten vindt u in de online-help van PACTware en de DTM's. Voor inbedrijfname en juiste parametring moet ook de handleiding van het betreffende instrument worden gebruikt.

6 Service en storingen oplossen

6.1 Onderhoud/update

Voor het oplossen van fouten of integratie van nieuwe functies staan software-updates ter beschikking. Bij de beschikbaarheid van nieuwe sensortypen zijn de passende DTM's in de actuele DTM Collection opgenomen, die via het internet kan worden gedownload. Zie voor meer informatie onze homepage: www.vega.com.

6.2 Storingen oplossen

PACTware en VEGA-DTM genereren afhankelijk van de storing eigen foutmeldingen met bijbehorende verklaringen.

Foutmeldingen, die in de sensor worden gegenereerd en dan aan de DTM worden gezonden, zijn in de betreffende sensorhandleidingen of in de online-hulp van de DTM beschreven.

7 Deinstallatie van PACTware/VEGA-DTM's

7.1 Deinstallatieprocedure

Wanneer u PACTware of de DTM-Collection weer van uw PC wilt verwijderen, gaat u als volgt te werk:

1. Kies het punt "*Apps & Features*" in het configuratiescherf (bereikbaar via "Start - Instellingen - Apps").
2. Kies uit de lijst "*PACTware*" resp. "*VEGA-DTM*" en druk op de knop "*Deïnstalleren*".
3. Voer de deinstallatie uit conform de instructies van de assistent en beëindig de procedure door Windows opnieuw te starten.

7.2 Afvoeren

Voer de datadrager en het resterende verpakkingsmateriaal af via een gespecialiseerd recyclingbedrijf.

8 Bijlage

8.1 Systeemvoorwaarden

Hardware

Processor	CPU 1 GHz of hoger
Werkgeheugen	Minimaal 4 GB RAM of meer
Harde schijf	Minimaal 10 GB vrije geheugenruimte
– Interface	Bluetooth/USB/Ethernet

Software

Besturingssysteem	Windows 10/11 (32/64 Bit)
Software	Microsoft .NET Framework 3.5, 4.6.1 en .NET8

8.2 EULA für Setup des/der VEGA DTMs

Nutzungsbedingungen für VEGA Device Type Manager ("Softwareprodukt").

§ 1 Geltungsbereich

Diese Endbenutzer-Nutzungsvereinbarung („EULA“) ist ein rechtsgültiger Vertrag zwischen Ihnen (entweder als natürlicher oder juristischer Person) und der VEGA Grieshaber KG, Schiltach („VEGA“) über die Nutzung des Softwareprodukts. Indem Sie das Softwareprodukt installieren, kopieren oder anderweitig benutzen, erklären Sie sich mit den Bestimmungen dieser Nutzungsvereinbarung einverstanden. **Installieren Sie das Softwareprodukt nicht, sollten Sie mit den Bedingungen dieser Nutzungsvereinbarung nicht einverstanden sein.**

§ 2 Gegenstand

VEGA Device Type Manager (DTM) besteht aus der eigentlichen Software und der entsprechenden Dokumentation wie Handbuch, Online-Hilfe usw. („Softwareprodukt“). Das Softwareprodukt wird sowohl durch das Urheberrecht und internationale Urheberrechtsverträge geschützt, als auch durch weitere Gesetze und Verträge über geistiges Eigentum. Das Softwareprodukt wird nicht verkauft, sondern nur zur Nutzung überlassen.

§ 3 Nutzungsrechte

- Das Softwareprodukt wird als kostenfreie Version mit vollem Funktionsumfang bezogen.
- Sie sind widerruflich berechtigt, alle ihre Rechte aus dieser Nutzungsvereinbarung dauerhaft zu übertragen. Voraussetzung ist, dass Sie das vollständige Softwareprodukt (einschließlich aller Komponenten, der Medien und des gedruckten Materials) übertragen, und der Empfänger den Bedingungen dieser Nutzungsvereinbarung zustimmt. Sie sind verpflichtet, mit dem Dritten eine schriftliche Vereinbarung zu treffen, die den Bestimmungen dieser Vereinbarung entsprechen. Sie sind für die Beachtung etwaiger Ausfuhrerfordernisse aufgrund aller geltenden Rechtsvorschriften und Anordnungen verantwortlich. Sie stellen VEGA von sämtlichen Ansprüchen Dritter frei, die aus einem Verstoß gegen diese Regelung entstehen.

§ 4 Nutzungseinschränkungen

Die Nutzung des Softwareprodukts erfolgt ausschließlich gemäß der Bedingungen dieser EULA. Sie sind insbesondere nicht berechtigt, die Software (i) zu ändern, anzupassen, zu erweitern, zurückzuentwickeln oder zu übersetzen, (ii) Teile herauszulösen, (iii) oder zu versuchen, den Quellcode abzuleiten oder zu entschlüsseln, (iv) Eigentumsvermerke (einschließlich Urheberrechtsvermerke oder Markenzeichen) von VEGA oder ihren verbundenen Unternehmen oder Partnern zu entfernen, zu verändern oder zu verdecken, oder (v) die Software zu vermieten oder zu verleasen.

§ 5 Verstoß gegen Nutzungsrechte

Ungeachtet anderer Rechte ist VEGA berechtigt, diese Nutzungsvereinbarung zu kündigen und Ihnen die Nutzung des Softwareprodukts zu untersagen, wenn Sie gegen die Bedingungen dieser EULA, insbesondere die vereinbarten Nutzungsrechte und -einschränkungen verstoßen. In diesem Fall sind Sie verpflichtet, alle Kopien des Softwareprodukts und all seiner Komponenten insbesondere der Software-Produktscheine zu vernichten und VEGA darüber Nachweis zu führen.

§ 6 Gefahrenübergang bei elektronischen Kommunikationsmedien

Bei Überlassung von Software über elektronische Kommunikationsmedien (zum Beispiel insbesondere über das Internet) ist der Zeitpunkt des Gefahrenübergangs der Zeitpunkt, bei dem die Software die Sphäre von VEGA verlässt.

§ 7 Mängelhaftung

- Wird das Softwareprodukt auf einem Datenträger von VEGA zur Verfügung gestellt, ersetzt VEGA diesen bei offensichtlichen Mängeln durch ein mangelfreies Exemplar.
- Als Mängel in Bezug auf das Softwareprodukt gelten solche von Ihnen nachgewiesene, reproduzierbare, nicht unerhebliche Abweichungen von der dazugehörigen Dokumentation.
- Eine Nachbesserung erfolgt üblicherweise durch Lieferung oder Bereitstellung eines neuen Produktausgabestandes (Update/Upgrade).
- Die Fehlerdiagnose und die Mängelbeseitigung im Rahmen der Gewährleistung erfolgen nach Wahl von VEGA bei Ihnen (vor Ort) oder bei VEGA. Sie stellen VEGA die zur Mängelbeseitigung benötigten Unterlagen und Informationen zur Verfügung. Erfolgt die Mängelbeseitigung vor Ort, stellen Sie unentgeltlich die benötigte Hard- und Software sowie die erforderlichen sonstigen Betriebszustände mit geeignetem Bedienungspersonal so zur Verfügung, damit die Arbeiten zügig durchgeführt werden können.
- VEGA kann die Vergütung des Prüfaufwandes aufgrund einer Mängelanzeige ihrerseits verlangen, wenn ein Mangel nicht nachweisbar ist.
- Sie haben alle angemessenen Maßnahmen zu ergreifen, weitergehende Schäden zu verhindern oder zu begrenzen, die aus einem Mangel am Softwareprodukt resultieren, insbesondere VEGA den Mangel unverzüglich anzuzeigen und für die Sicherung der eingegebenen und zu verarbeitenden Daten zu sorgen.
- Die Gewährleistungsfrist für Softwareprodukte beträgt 12 Monate. Die Frist beginnt mit dem Zeitpunkt des Gefahrenübergangs.

§ 8 Datenverlust

Bei Beschädigung von Daten durch einen Mangel in der gelieferten Software umfasst die Ersatzpflicht nicht den Aufwand für die Wiederbeschaffung verlorener Daten und Informationen.

§ 9 Ergänzende Regelungen

Die Nutzung des Softwareprodukts unterliegt ergänzend zu den in dieser EULA festgehaltenen Bedingungen den Allgemeinen Lieferbedingungen der VEGA. Diese finden Sie im Internet unter www.vega.com/agb. Im Falle von Abweichungen oder Widerspruch gelten die Bedingungen dieser EULA vorrangig für die Nutzung des Softwareprodukts.

Sollten einzelne Bestimmungen dieser EULA nicht wirksam sein, berührt dies nicht die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen. Die Vertragspartner werden die unwirksame Bestimmung einvernehmlich durch eine wirksame und angemessene Bestimmung ersetzen, die dem wirtschaftlichen Gehalt der ursprünglichen Bestimmung möglichst nahe kommt.

EULA for Setup of the VEGA DTM(s)

Terms of use for VEGA Device Type Manager ("Software product").

§ 1 Scope of application

This End User License Agreement ("EULA") is a legal contract between you (either as a natural person or a corporate entity) and VEGA Grieshaber KG, Schiltach ("VEGA"), for the use of the software product. By installing, copying or otherwise using the software product, you agree to be bound by the terms of this User Agreement. **If you do not agree to the terms of this User Agreement, do not install the software product.**

§ 2 Subject matter

VEGA Device Type Manager (DTM) consists of the actual software and the corresponding documentation such as user manual, online help, etc. ("Software product"). The software product is protected by copyright law and international copyright treaties, as well as other intellectual property laws and treaties. The software product is not sold - it is only made available for use.

§ 3 Usage rights

- The software product can be obtained as a free version with full functionality.
- You are entitled to permanently transfer all your rights under this user agreement, but also to revoke the transfer of those rights. The prerequisite is that you transfer the complete software product (including all components, data carriers and printed material) and that the recipient agrees to the terms of this user agreement. You are also required to make a written agreement with the third party that complies with the terms of this agreement. You are obligated to comply with any export requirements mandated by all applicable laws and regulations. You indemnify VEGA against all third-party claims arising from a violation of this regulation.

§ 4 Restrictions on use

The software product may only be used in accordance with the terms of this EULA. In particular, you are not authorised to (i) modify, adapt, extend, reverse engineer or translate the software, (ii) extract parts, (iii) or attempt to derive or decipher the source code, (iv) remove, alter or obscure proprietary notices (including copyright notices or trademarks) of VEGA or its affiliates or partners, or (v) rent or lease the software.

§ 5 Violation of rights of use

Irrespective of other rights, VEGA is entitled to terminate this usage agreement and to prohibit you from using the software product if you violate the terms of this EULA, in particular the agreed usage rights and restrictions. In such case, you are obliged to destroy all copies of the software product and all of its components, in particular the software product certificates, and to provide VEGA with proof of this.

§ 6 Transfer of risk with electronic communication media

When software is transferred via electronics communication media (for example and in particular via the Internet) the transfer of perils to the buyer takes place when the software leaves VEGA's sphere.

§ 7 Liability for defects

- If VEGA provides the software product on a data carrier, VEGA will replace it with a defect-free copy in case of obvious defects.
- The software product is considered defective if you can prove there are significant, reproducible deviations from the associated documentation.
- A rectification of defects is usually effected by delivery or provision of a new product version (update/upgrade).
- Fault diagnosis and rectification within the scope of the warranty are carried out at VEGA's discretion either at your premises (on site) or at VEGA's premises. You provide VEGA with the documents and information required to remedy the defect. If the defect is to be remedied on site, you provide the required hardware and software as well as the necessary operating conditions with suitable operating personnel free of charge so that the work can be carried out quickly.

- If it cannot be proven there is a defect, VEGA can demand compensation for the work involved in examining and checking the software.
- You must take all appropriate measures to prevent or limit further damage resulting from a defect in the software product, including notifying VEGA of the defect immediately and backing up your data, especially data that has been entered or is yet to be processed.
- The warranty period for software products is 12 months. The period begins at the time of the transfer of risk. The warranty period for the master copy applies to copies made by you.

§ 8 Loss of data

If data is damaged due to a defect in the supplied software, the obligation to pay compensation does not include the cost of recovering lost data and information.

§ 9 Supplementary provisions

In addition to the conditions stipulated in this EULA, the use of the software product is subject to VEGA's general terms of delivery. You can find these on the Internet at www.vega.com/agb. In the event of any discrepancy or contradiction, the terms of this EULA shall govern the use of the software product.

If individual provisions of this EULA are found to be legally void, this does not affect the effectiveness of the remaining provisions. The contracting parties shall by mutual agreement replace the invalid provision with an effective and appropriate provision that comes as close as possible to the economic intent and purpose of the original provision.

Printing date:

VEGA

De gegevens omtrent leveromvang, toepassing, gebruik en bedrijfsomstandigheden van de sensoren en weergavesystemen geeft de stand van zaken weer op het moment van drukken.

Wijzigingen voorbehouden

© VEGA Grieshaber KG, Schiltach/Germany 2025

28243-NL-250929

VEGA Grieshaber KG
Am Hohenstein 113
77761 Schiltach
Germany

Phone +49 7836 50-0
E-mail: info.de@vega.com
www.vega.com